



Conto annuale 2022

della Società Svizzera di Salvataggio SSS
secondo le norme Swiss GAAP FER 21



I vostri nuotatori di salvataggio

SLRG SSS

Contenuto

3

Bilancio al
31 dicembre

4

Conto economico

5

Conto del flusso
di mezzi

6

Prospetto della
variazione del capitale

8

Allegato al
conto annuale

9

Spiegazioni relative
al bilancio

13

Spiegazioni relative
al conto d'esercizio

16

Altre
spiegazioni

18

Relazione dell'Ufficio
di revisione PWC

19

Conto di esercizio 2022
per settore di prestazione

20

Prevenzione

21

Salvataggio

22

Sport e Promozione
delle attività giovanili

23

Formazione

24

Marketing e
comunicazione

25

Gestione della
società

Frontespizio: mipan, istock

Società Svizzera di Salvataggio SSS

Schellenrain 5, 6210 Sursee, Telefono +41 41 925 88 77, info@sss.ch

Conto postale donazioni IBAN CH28 0900 0000 8000 4390 5

Organizzazione di salvataggio della Croce Rossa Svizzera CRS

Bilancio al 31 dicembre

in CHF	Spiegazioni Cifra	2021	2022
ATTIVI			
Mezzi liquidi	1	616'705	810'486
Crediti da forniture e prestazioni	2	144'241	248'470
Altri crediti	3	4'882	16'951
Scorte		78'124	59'313
Delimitazioni attive	4	25'424	22'076
Attivi circolanti		869'376	1'157'296
Immobilizzi finanziarie	5	500'000	500'000
Immobilizzi materiali	6	76'387	58'396
Immobilizzi immateriali	7	65'668	50'293
Attivi fissi		642'055	608'689
ATTIVI		1'511'431	1'765'985
PASSIVI			
Debiti da forniture e prestazioni	8	102'625	80'784
Diversi debiti a breve termine	9	40'000	26'507
Ratei e risconti passivi		15'185	32'184
Capitale di terzi a breve termine		157'810	139'475
Capitale dei fondi	10	117'876	276'204
Capitale generato assegnato		122'560	190'310
Capitale libero		1'113'185	1'159'996
Capitale dell' organizzazione	11	1'235'745	1'350'306
PASSIVI		1'511'431	1'765'985

Conto economico

in CHF	Spiegazioni Cifra	2021	2022
RICAVI			
Donazioni		675'395	647'875
Eredità		10'000	31'250
Formazioni e altre prestazioni	12	1'202'764	1'432'624
Contributi organizzazioni non profit	13.1	274'921	523'191
Reddito da fondi di enti pubblici	13.2	109'500	127'833
Ricavi d'esercizio		2'272'580	2'762'773
COSTI			
Appelli per la raccolta fondi	14	-167'246	-187'576
Progetti e prestazioni	15	-491'330	-586'264
Personale	16	-1'362'157	-1'374'243
Altri costi d'esercizio	17	-277'581	-286'389
Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali		-148'556	-55'098
Costi d'esercizio		-2'446'870	-2'489'570
Risultato aziendale		-174'290	273'203
Risultato finanziario	18	-3'373	-3'165
Risultato estraneo all'esercizio	19	122'243	2'851
Risultato senza fondi		-55'420	272'889
Aumento capitale dei fondi	20	-37'921	-340'991
Impiego capitale dei fondi	20	120'069	182'663
Risultato prima della variazione del capitale dell' organizzazione		26'728	114'561
Aumento capitale generato assegnato	20	-80'710	-67'750
Impiego capitale generato assegnato	20	0	0
Risultato		-53'982	46'811

Conto del flusso di mezzi

Il conto del flusso di mezzi completa il bilancio e il conto economico con informazioni supplementari sulle operazioni effettuate in materia di investimenti e di finanziamenti, nonché sull'evoluzione della situazione finanziaria della Società Svizzera di Salvataggio SSS.

in CHF	2021	2022
Risultato senza fondi	-55'420	272'889
Ammortamenti	148'556	55'098
Diminuzione/(aumento) crediti	-51'589	-104'229
Diminuzione/(aumento) rimanenze	41'002	18'811
Diminuzione/(aumento) delimitazioni attive	78'848	9'015
(Diminuzione)/aumento debiti	47'698	-33'070
(Diminuzione)/aumento delimitazioni passive	5'891	-3'001
Flusso finanziario dell'attività operativa	214'986	215'513
Investimenti in immobilizzi materiali mobili	-49'515	-12'742
Investimenti in immobilizzi finanziarie	-500'000	0
Investimenti immateriali	-71'835	-8'990
Flusso finanziario dell'attività d'investimento	-621'350	-21'732
Variazione netta fondo mezzi liquidi	-406'364	193'781
Mezzi liquidi al 1° gennaio	1'023'069	616'705
Mezzi liquidi al 31 dicembre	616'705	810'486
Variazione mezzi liquidi	-406'364	193'781

Prospetto della variazione del capitale

Il prospetto della variazione del capitale presenta le attribuzioni, i prelievi e le esistenze dei mezzi provenienti dal capitale dei fondi e dal capitale dell'organizzazione. Il capitale dei fondi indica i mezzi destinati a progetti in Svizzera e all'estero. Il capitale dell'organizzazione indica i mezzi derivanti dall'autofinanziamento, senza limitazioni di disposizione esterne.

in CHF	Spiega- zioni Lettera	Stato iniziale 01.01.2021	Attribuzioni	Trasferi- menti interni	Impieghi	Stato finale 31.12.2021
Fondo formazione e perfezionamento mirati		157'379	0	0	-72'139	85'240
Fondo la sicurezza acquatica fa scuola		0	2'000	0	-2'000	0
Fondo Acqua, amica mia		0	0	0	0	0
Fondo Centro nazionale per la formazione e lo sport		0	0	0	0	0
Fondo Tocco		0	0	0	0	0
Fondo CSG		3'345	0	0	0	3'345
Fondo lezioni di nuoto e di sicurezza nelle acque del lago		0	13'801	0	-13'801	0
Fondo formazione responsabile giovani		800	0	0	0	800
Fondo IFRC Drowning Prevention		19'403	0	0	-5'292	14'111
Fondo Strategia SSS 2025		19'097	0	0	-12'584	6'513
Fondo Covid-Estate 2020		0	0	0	0	0
Fondo rete di conoscenza SSS		0	22'120	0	-14'253	7'867
Capitale dei fondi	a)	200'024	37'921	0	-120'069	117'876
Marketing		165'212	0	-165'212	0	0
Attività di PR		154'000	0	-154'000	0	0
Prevenzione		110'000	0	-110'000	0	0
Formazione (piattaforma capicorso & formazione quadri)	c)	218'850	29'100	-177'000	0	70'950
Finanze		50'000	0	-50'000	0	0
Organizzazione		8'644	0	-8'644	0	0
Formazione e perfezionamento mirati	d)	0	44'610	0	0	44'610
Sondaggio di popolazione sull'esposizione al rischio	e)	0	7'000	0	0	7'000
Capitale generato assegnato	b)	706'706	80'710	-664'856	0	122'560
Capitale libero		502'311	0	664'856	-53'982	1'113'185
Capitale dell'organizzazione		1'209'017	80'710	0	-53'982	1'235'745

Spiegazioni 2021

- Il capitale dei fondi indica i mezzi con destinazione vincolata dalle fondazioni e dal settore pubblico per i progetti della SSS.
- Il capitale generato assegnato presenta mezzi propri della SSS, a cui il Comitato centrale ha assegnato una destinazione precisa. Nella sua riunione del 12.03.2022 il Comitato centrale ha deciso di trasferire internamente tutto il capitale designato (al 31.12.2018) al capitale libero.
- Capitale designato per l'ulteriore sviluppo della piattaforma per capicorso così come per progetti di formazione a livello quadri (indennità esa).
- Capitale designato per l'ulteriore sviluppo della formazione e perfezionamento mirati.
- Capitale designato per condurre sondaggi di popolazione sull'esposizione al rischio (ogni quattro anni).

Prospetto della variazione del capitale

in CHF	Spiega- zioni Lettera	Stato iniziale 01.01.2022	Attribuzioni	Trasferi- menti interni	Impieghi	Stato finale 31.12.2022
Fondo formazione e perfezionamento mirati		85'240	43'431	0	-50'453	78'218
Fondo la sicurezza acquatica fa scuola		0	2'000	0	-2'000	0
Fondo CSG		3'345	0	0	0	3'345
Fondo lezioni di nuoto e di sicurezza nelle acque del lago		0	0	0	0	0
Fondo formazione responsabile giovani		800	0	0	-800	0
Fondo IFRC Drowning Prevention		14'111	0	0	-9'737	4'374
Fondo Strategia SSS 2025		6'513	0	0	-6'513	0
Fondo rete di conoscenza SSS		7'867	140'000	0	-34'515	113'352
Fondo casi di forti precipitazioni e inondazioni		0	67'000	0	-6'840	60'160
Fondo prevenzione infortuni richiedenti l'asilo		0	8'560	0	-6'782	1'778
Fondo Do it yourself CPR Manikin		0	80'000	0	-65'023	14'977
Capitale dei fondi	a)	117'876	340'991	0	-182'663	276'204
Marketing		0	0	0	0	0
Attività di PR		0	0	0	0	0
Prevenzione		0	0	0	0	0
Formazione (piattaforma capicorso & formazione quadri)	c)	70'950	26'750	0	0	97'700
Finanze		0	0	0	0	0
Organizzazione		0	0	0	0	0
Formazione e perfezionamento mirati	d)	44'610	0	0	0	44'610
Sondaggio di popolazione sull'esposizione al rischio	e)	7'000	6'000	0	0	13'000
Importo restante Visana campagna regole bagnante	f)	0	5'000	0	0	5'000
Sviluppo di un'interfaccia API REST per Tocco	g)	0	30'000	0	0	30'000
Capitale generato assegnato	b)	122'560	67'750	0	0	190'310
Capitale libero		1'113'185	46'811	0	0	1'159'996
Capitale dell'organizzazione		1'235'745	114'561	0	0	1'350'306

Spiegazioni 2022

- a) Il capitale dei fondi indica i mezzi con destinazione vincolata dalle fondazioni e dal settore pubblico per i progetti della SSS.
b) Il capitale generato assegnato presenta mezzi propri della SSS, a cui il Comitato centrale ha assegnato una destinazione precisa.
c) Capitale designato per l'ulteriore sviluppo della piattaforma per capicorso così come per progetti di formazione a livello quadri (indennità esa).
d) Capitale designato per l'ulteriore sviluppo della formazione e perfezionamento mirati.
e) Capitale designato per condurre sondaggi di popolazione sull'esposizione al rischio (ogni quattro anni).
f) Importo non utilizzato dello sponsoring Visana per la campagna 2022 sulle regole per il bagnante. I mezzi vengono destinati alla campagna 2023.
g) Capitale designato per lo sviluppo di un'interfaccia API REST per Tocco che consente di collegare i software delle sezioni SSS.

Allegato al conto annuale

Principi di tenuta della contabilità e dell'esposizione del conto annuale, principi di valutazione

Il presente conto annuale della Società Svizzera di Salvataggio SSS è esposto in conformità alle «Raccomandazioni concernenti la presentazione dei conti» Swiss GAAP FER, alle direttive dello Swiss NPO-Code e della Fondazione ZEWO, al diritto svizzero e agli Statuti dell'organizzazione. I conti presentati espongono la situazione patrimoniale, finanziaria e di reddito reale della SSS. Fanno stato i principi di valutazione previsti dalle Swiss GAAP FER.

Il presente conto annuale è redatto in tedesco, francese e italiano. Determinante è la versione in lingua tedesca.

Il rapporto di attività della SSS verrà pubblicato separatamente.

Principi di valutazione

Mezzi liquidi	Valore nominale, valute estere al corso fiscale al 31.12: USD 0.9252 (l'anno precedente 2021 USD 0.9111) EUR 0.9874 (l'anno precedente 2021 EUR 1.0361)
Crediti	Valore nominale dopo debita rettifica. La rettifica avviene in base alla valutazione del valore delle singole poste e di una deduzione forfettaria dell'1%.
Scorte	A prezzo di costo o al valore di mercato se inferiore. Le rimanenze sono costituite principalmente da documentazione per i partecipanti e i capicorso per corsi di salvataggio in acqua, nonché da mezzi di salvataggio e dispositivi di protezione per la vendita alle sezioni della SSS.
Investimenti finanziari, partecipazioni	Costo d'acquisto, dedotti gli ammortamenti necessari
Immobilizzi materiali, immobilizzi immateriali	Costo d'acquisto o di produzione, dedotti gli ammortamenti economicamente necessari. Gli ammortamenti sono calcolati sul valore d'acquisto o di produzione e distribuiti in maniera lineare sull'arco della durata di vita stimata. Il limite di attivazione è fissato a CHF 500.- Durata di vita stimata per i beni mobili e le immobilizzazioni immateriali: Mobilio, macchine, veicolo/i 8 anni Materiale informatico 4 anni Software 5 anni
Beni immobili	Costo d'acquisto o di produzione dedotti gli ammortamenti economicamente necessari. Gli ammortamenti sono calcolati sul valore d'acquisto o di produzione e distribuiti in maniera lineare sull'arco della durata di vita stimata. Investimenti e risanamenti vengono attivati soltanto se allungano la durata di vita stimata o aumentano il valore dell'immobile. Immobili 50 anni Investimenti/risanamenti con valore aggiunto 25 anni
Debiti	Valore nominale
Organizzazioni correlate	<ul style="list-style-type: none">• Società regionali e sezioni SSS (incl. i loro soci)• Croce Rossa Svizzera CRS

Spiegazioni relative al bilancio

in CHF	2021	2022
1 Mezzi liquidi		
Cassa	87	308
Posta	543'622	565'777
Banca	72'996	244'401
Total	616'705	810'486
2 Crediti da forniture e prestazioni		
Ente pubblico	39'924	99'828
Organizzazioni correlate	93'951	89'559
Terzi	17'596	72'233
Delcredere	-7'230	-13'150
Total	144'241	248'470
3 Altri crediti		
Credito verso l'istituto di previdenza per il personale	0	0
Altro	4'882	16'951
Total	4'882	16'951
4 Delimitazioni attive		
<i>Al 31.12. i ratei e risconti attivi si compongono del seguente modo:</i>		
Compenso contabilità SSTS	4'500	4'500
Donazioni «Humanité» ricevute a traverso la CRS a favore SSS	0	0
Contributo per sessioni CRS 2022	2'965	7'000
Diversi	0	10'576
Total	25'424	22'076
5 Immobilizzi finanziarie		
Cash Pooling CRS	500'000	500'000
Total	500'000	500'000

Al fine di ridurre i costi per gli interessi negativi sul saldo bancario presso Postfinance, la SSS ha piazzato CHF 500'000.- presso la CRS con data di valore 23 dicembre 2021. Questo Cash Pooling, ossia il conto corrente con la CRS ha un tasso d'interesse dello 0% e una durata minima di 1 anno e massima di 3 anni. Le condizioni e i dettagli relativi all'investimento finanziario sono regolati nel «concetto parziale Cash Pooling e gestione patrimoniale della CRS».

Spiegazioni relative al bilancio

in CHF	Stato 01.01.2021	Attribuzioni	Impieghi	Stato 31.12.2021
6 Immobilizzi materiali				
Valori di acquisizione				
Sostanza mobile	372'738	49'515	0	422'253
Beni immobili aziendali	24'470	0	0	24'470
Totale	397'208	49'515	0	446'723
Rettifiche di valore cumulate				
Sostanza mobile	-336'048	-27'435	0	-363'483
Beni immobili aziendali	-5'874	-979	0	-6'853
Totale	-341'922	-28'414	0	-370'336
Valori contabili netti				
Sostanza mobile	36'690			58'770
Beni immobili aziendali	18'596			17'617
Totale	55'286			76'387

in CHF	Stato 01.01.2022	Attribuzioni	Impieghi	Stato 31.12.2022
Valori di acquisizione				
Sostanza mobile	422'253	12'742	0	434'995
Beni immobili aziendali	24'470	0	0	24'470
Totale	446'723	12'742	0	459'465
Rettifiche di valore cumulate				
Sostanza mobile	-363'483	-29'754	0	-393'237
Beni immobili aziendali	-6'853	-979	0	-7'832
Totale	-370'336	-30'733	0	-401'069
Valori contabili netti				
Sostanza mobile	58'770			41'758
Beni immobili aziendali	17'617			16'638
Totale	76'387			58'396

Spiegazioni relative al bilancio

in CHF	Stato 01.01.2021	Attribuzioni	Impieghi	Stato 31.12.2021
7 Immobilizzi immateriali				
Valori di acquisizione				
Software	546'090	71'835	0	617'925
Totale	546'090	71'835	0	617'925
Rettifiche di valore cumulate				
Software	-432'114	-120'143	0	-552'257
Totale	-432'114	-120'143	0	-552'257
Valore netto contabile				
Software	113'976			65'668
Totale	113'976			65'668

in CHF	Stato 01.01.2022	Attribuzioni	Impieghi	Stato 31.12.2022
Valori di acquisizione				
Software	617'925	8'990	0	626'915
Totale	617'925	8'990	0	626'915
Rettifiche di valore cumulate				
Software	-552'257	-24'365	0	-576'622
Totale	-552'257	-24'365	0	-576'622
Valore netto contabile				
Software	65'668			50'293
Totale	65'668			50'293

I beni immateriali della SSS sono costituiti principalmente dalla banca dati di corsi e brevetti, da una piattaforma elettronica per la preparazione di corsi per la popolazione (introdotta nel 2018) ed il rilancio del sito web della SSS nel 2021. La banca dati di corsi e brevetti nonché la piattaforma elettronica sono completamente ammortizzate al 31 dicembre 2022.

Spiegazioni relative al bilancio

in CHF	2021	2022
8 Debiti da forniture e prestazioni		
Ente pubblico	7'431	7'444
Correlate	47'748	27'400
Terzi	47'446	45'940
Totale	102'625	80'784
9 Altri debiti a breve termine		
Debiti verso istituti di previdenza per il personale	0	0
Debiti verso assicurazioni sociali	0	0
Ente pubblico	0	0
Organizzazioni correlate	0	0
Terzi	0	6'507
Accantonamenti per personale	40'000	20'000
Totale	40'000	26'507

I crediti per le ferie e le ore straordinarie dei dipendenti sono stati significativamente ridotti nell'esercizio 2022. Di conseguenza, la metà delle disposizioni relative al personale sono state liberate al 31.12.2022.

in CHF	2021	2022
--------	------	------

10 Nel capitale dei fondi sono esposti i mezzi destinati a progetti. Vedi anche il prospetto della variazione del capitale.

11 Il capitale dell'organizzazione è costituito dai mezzi provenienti dal finanziamento proprio, senza limitazioni di disposizione da parte di terzi. Vedi anche il prospetto della variazione del capitale.

Spiegazioni relative al conto d'esercizio

12 Ricavi da formazioni e altre prestazioni si tratta di ricavi da attività di formazione e istruzione, tasse di partecipazioni a eventi della SSS, contributi propri di atleti dello sport di salvataggio così come guadagni dallo shop. La quota delle organizzazioni correlate (sezioni) ammonta a CHF 1'020'285.-(anno precedente CHF 834'365.-).

in CHF	Spiegazioni Cifra	2021	2022
13.1 Contributi organizzazioni non profit			
	Contributi soci delle sezioni SSS/soci collettivi	40'200	40'200
	Croce Rossa Svizzera CRS	196'800	142'000
	Donazioni a destinazione vincolata enti assistenziali, organizzazioni non profit	37'921	340'991
	Totale	274'921	523'191

13.2 Reddito da fondi di enti pubblici				
	Swiss Olympic (contributi UFSP0)	1)	25'000	38'333
	Swiss Olympic (contributi Società Sport-Toto)	1)	39'500	39'500
	Ufficio federale dello sport UFSP0		45'000	50'000
	Totale		109'500	127'833

1) A partire dal 2022 e negli anni successivi, i contributi federativi annuali versati tramite Swiss Olympic saranno suddivisi in base alla loro provenienza ossia al loro finanziatore, UFSP0 o la società Sport-Toto. A fini comparativi, i contributi sono stati suddivisi anche per il 2021.

14 Costi appelli per la raccolta fondi comprendono i costi legati alla gestione degli indirizzi dei donatori e dei sostenitori, all'imballaggio in relazione ai mailing, all'attività di consulenza come pure alle misure accompagnatorie.

15 Costi progetti e prestazioni comprendono gli oneri diretti per i progetti e le prestazioni nei settori formazione, salvataggio, prevenzione e sport.

in CHF	Spiegazioni Cifra	2021	2022	
16 Personale/Organi				
Collaboratori al 31.12.		Quantità	Quantità	
	Unità di lavoro al 100%	1)	13.4	13.4
	Numero di collaboratrici con impiego fisso	1)	18	19

Spiegazioni relative al conto d'esercizio

in CHF	Spiegazioni Cifra	2021	2022
Costi del personale		CHF	CHF
Salari	6)	1'142'831	1'138'569
Oneri sociali		166'174	172'941
Reclutamento di personale		0	1'140
Formazione e perfezionamento		12'041	7'598
Spese di viaggio e di rappresentanza (Lavoratori fissi)		12'620	9'232
Collaboratori occasionali/civilisti	2)	15'358	38'436
Altri costi del personale		13'133	6'328
Totale		1'362'157	1'374'243
Indennità al Comitato centrale	4)	0	0
Rimborso spese al Comitato centrale	5)	6'418	6'365
Indennità alla Direzione	3)	N/A	k.A.

- 1) Uno (1) specialista dei servizi di sicurezza retribuito a ore, a partire da marzo 2022 è stato assunto con un impiego fisso a tempo indeterminato; questo cambiamento ha comportato un aumento del carico di lavoro della persona di quasi 0,4 unità di lavoro e un conseguente ampliamento del suo mansionario. Inoltre, durante l'esercizio 2022 quattro (4) collaboratori impiegati hanno lasciato la SSS. Queste partenze sono state in parte compensate da tre (3) nuove assunzioni. In aggiunta, il numero di collaboratori al 31.12.2022 comprende quale novità due (2) studenti occupati nella misura di 0,2 unità di lavoro ciascuno. Nell'esercizio 2022 la SSS ha assunto anche un collaboratore scientifico con salario orario per i progetti «Do it yourself CPR Manikin» e «IFRC Guidelines» per tutto l'anno nella misura di 0,2 unità di lavoro. Inoltre, nel 2022 ha lavorato presso la SSS una project manager per il progetto «Do it yourself CPR Manikin» per un periodo limitato di sei (6) mesi nella misura di 0,6 unità di lavoro.
- 2) Capicorso, allenatori, ecc. incaricati dalla SSS vengono gestiti come collaboratori occasionali. Nel 2021, anno di attività, 16 collaboratori occasionali hanno ricevuto uno stipendio (2021: 8 CO).
- 3) Al 31 dicembre 2019 la Direzione era composta da quattro persone nella misura equivalente a 4,0 unità di lavoro. La somma dell'indennizzo comprende i salari lordi dei membri della Direzione. Con la decisione del Comitato Centrale a fine 2019 è stata sciolta la Direzione come livello gerarchico formale nonché consolidato il principio di auto-organizzazione. Il Direttore resta il superiore formale dei collaboratori della sede amministrativa e deve rendere conto del suo operato al Comitato Centrale come di consueto.
- 4) Il Comitato Centrale opera a titolo volontario e in linea di principio non riceve alcun indennizzo. Nel quadro di un mandato di traduzione a tempo indeterminato a un membro del Comitato nel 2022 sono stati corrisposti CHF 15'300.- (2021: CHF 45'346.-). La concessione di questo mandato di traduzione si è svolta in particolare in ragione della disponibilità a breve di questa persona e delle sue conoscenze approfondite nella terminologia specifica SSS in tutte le tre lingue nazionali. Nell'esercizio finanziario 2022, sono stati assegnati a questo mandato un numero significativamente inferiore di traduzioni rispetto agli anni precedenti.
- 5) Comprende le spese forfettarie e i costi di viaggio conformemente al «Regolamento delle spese per i volontari» del 2 dicembre 2017, approvato dal Cantone di Lucerna in data 13 marzo 2018. Considerati gli impegni particolari del Presidente del Comitato Centrale, le relative piccole spese vengono di solito remunerate annualmente in maniera forfettaria con ulteriori CHF 1000.-. A differenza dell'anno precedente, nell'esercizio 2022 non è stato versato alcun importo forfettario.
- 6) Il reparto Service Desk nel settore Formazione era in lavoro ridotto per ca. il 40% da gennaio a febbraio 2021. Ne sono dunque derivate indennità per lavoro ridotto pari a un importo di CHF 20'150.- che è stato contabilizzato come riduzione degli oneri per i salari.

17 Altri costi d'esercizio comprendono tra l'altro affitti, costi di manutenzione delle infrastrutture (immobili, informatica e altri beni immobili), amministrazione, comunicazione, spedizione, assicurazione e stampati.

in CHF	2021	2022
Altri costi d'esercizio, terzi	269'611	277'831
Altri costi d'esercizio, organizzazioni correlate	7'970	8'558
Totale	277'581	286'389

Spiegazioni relative al conto d'esercizio

in CHF	2021	2022
18 Risultato finanziario		
Spese finanziarie		
Titoli (tasse, correzioni di corso e di valutazione)	0	0
Spese per la tenuta dei conti, tasse, interessi	-3'331	-3'165
Valute estere	-42	0
Totale	-3'373	-3'165
Ricavi finanziari		
Titoli (interessi, dividendi)	0	0
Utili (utili di corso e di valutazione)	0	0
Valute estere	0	0
Totale	0	0
Totale risultato finanziario	-3'373	-3'165

- 19 Risultato estraneo all'esercizio** mostra il risultato di settori che non rientrano direttamente nell'attività della SSS. Sono stati inoltre corretti oneri di altri periodi contabili. La seguente tabella rappresenta le posizioni principali:

in CHF	2021	2022
ZURICH Assicurazioni, Rimborso premi anni 2016-2020	5'867	0
Ripartizione dei costi Waterrescue.bayern	-2'329	0
Aiuto Covid-19 per i casi di rigore del canton Lucerna	119'982	0
AVS, finanziamento costi aumento contributo IGM 2021	0	2'880
CRS Berna, Seminario «Modulo Design Thinking» nel 2021	0	-3'000
Altri risultati estranei all'esercizio	-1'277	2'971
Totale	122'243	2'851

- 20 Aumento e impiego del capitale dei fondi/dell'organizzazione** mostra le variazioni degli accantonamenti destinati al finanziamento di azioni di soccorso e di progetti aziendali (situazione al 31.12). Le informazioni dettagliate figurano nel prospetto della variazione del capitale.

Altre spiegazioni

21 Costi d'esercizio

L'esposizione della struttura dei costi della Società Svizzera di Salvataggio si basa sul metodo di calcolo dei costi amministrativi definito dalla Fondazione ZEWO (metodo ZEWO, gennaio 2018).

Nei costi relativi a progetti e prestazioni figurano tutti i costi direttamente legati al conseguimento degli obiettivi statuari della SSS. Va osservato che gli oneri del lavoro societario non sono riportati nei costi progetti e prestazioni, ma nei costi amministrativi. Lo scostamento rispetto all'anno precedente è direttamente correlato allo sviluppo di vari prestazioni e progetti. Alcune prestazioni sono state modificate o sospese. Alcuni progetti sono stati completati e altri sono stati riavviati. Il rapporto di attività 2021 della SSS fornisce una panoramica di questi progetti e prestazioni.

I costi raccolta fondi comprendono i costi legati a tutte le attività della SSS relative alla gestione degli indirizzi, ai mailing e alla gestione dei donatori e dei sostenitori.

Nei costi amministrativi figurano costi che contribuiscono solo indirettamente alle prestazioni di soccorso della SSS e che pertanto non sono noti ai partner di progetto e ai gruppi interessati. Questi garantiscono le funzioni di base della SSS Svizzera e di tutta l'organizzazione SSS (sezioni, regioni, SSS Svizzera). A quest'ultima competono in particolare la consulenza alle sezioni e regioni nei temi della gestione delle associazioni, il mantenimento di un sistema di gestione delle crisi a livello di tutta l'organizzazione, le attività volte alla prevenzione di – o interventi per – atti dolosi e violazioni dei diritti personali, ecc.

in CHF	2021	%	2022	%
Costi progetti e prestazioni				
Costi materiali	306'640		325'635	
Costi del personale	1'106'654		1'108'443	
Spese di viaggio, di vitto e alloggio	50'548		88'095	
Altri costi d'esercizio	57'835		99'475	
Ammortamenti	124'070		28'488	
Totale	1'645'747	67.3%	1'650'136	66.3%
Costi raccolta fondi				
Costi materiali	204'314		202'500	
Costi del personale	105'776		103'999	
Altri costi d'esercizio	39'240		58'135	
Ammortamenti	0		0	
Totale	349'330	14.3%	364'634	14.6%
Costi amministrativi				
Costi materiali	210'901		217'790	
Costi del personale	149'727		161'800	
Spese di viaggio, di vitto e alloggio	11'010		9'085	
Altri costi d'esercizio	55'670		59'513	
Ammortamenti	24'486		26'612	
Totale	451'794	18.4%	474'800	19.1%
Totale costi d'esercizio	2'446'870	100.0%	2'489'570	100.0%

Altre spiegazioni

I **costi del personale** sono stati attribuiti alla struttura dei costi in seguito a una stima (in base all'inserimento dell'orario di lavoro e le descrizioni delle funzioni). Le spese per il personale per il fundraising comprendono anche le attività per la raccolta di fondi (ad esempio, la cura dei dati dei donatori e dei sostenitori).

Le **spese di viaggio e di rappresentanza** comprendono i costi per i collaboratori SSS volontari e impiegati.

22 Transazioni con persone vicine

Sono considerate persone vicine i membri del Comitato centrale, della direzione e delle organizzazioni correlate. Nelle spiegazioni relative al bilancio e al conto d'esercizio sono esposte le transazioni con organizzazioni correlate.

23 Impegni eventuali

La SSS funge da garante verso workfashion.com AG per eventuali pagamenti scoperti dei capi di abbigliamento ordinati dalle sezioni.

24 Contratto di affitto a lungo termine

Il contratto di affitto della SSS degli uffici ubicati in Schellenrain 5, 6210 Sursee è valido fino al 31.12.2025. Da esso deriva un impegno pari a CHF 250'800.- (importo netto CHF 83'600.- all'anno).

25 Eventi successivi alla data di chiusura del bilancio

Dopo la data di chiusura del bilancio non si sono verificati eventi rilevanti.

Relazione dell'Ufficio di revisione

Relazione dell'Ufficio di revisione

sulla revisione limitata all'Assemblea dei delegati della

Società Svizzera di Salvataggio SSS
Oberkirch

In qualità di Ufficio di revisione, abbiamo svolto la revisione del conto annuale (bilancio, conto d'esercizio, conto dei flussi di mezzi, prospetto delle variazioni del capitale e allegato, pagina 3 to 17) della Società Svizzera di Salvataggio SSS per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2022. Conformemente alla Swiss GAAP FER 21, le informazioni del rapporto sulle prestazioni non soggiacciono all'obbligo di verifica da parte dell'Ufficio di revisione.

La Direzione è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità alle Swiss GAAP FER, alle disposizioni legali e statutarie, mentre il nostro compito consiste nella sua revisione. Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale e all'indipendenza.

La nostra revisione è stata svolta conformemente allo Standard svizzero sulla revisione limitata, il quale richiede di pianificare e svolgere la revisione in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate. Una revisione limitata consiste essenzialmente nello svolgere interrogazioni e procedure di verifica analitiche come pure, a seconda delle circostanze, adeguate verifiche di dettaglio della documentazione disponibile presso l'associazione sottoposta a revisione. Per contro, la verifica dei processi aziendali e del sistema di controllo interno, come pure interrogazioni e altre procedure miranti all'identificazione di atti illeciti o altre violazioni di disposizioni legali, sono escluse da questa revisione.

Sulla base della nostra revisione, non abbiamo rilevato fatti che ci possano fare ritenere che il conto annuale non fornisca un quadro fedele della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale in conformità alle Swiss GAAP FER. Inoltre, non abbiamo rilevato fatti che ci possano far ritenere che il conto annuale non sia conforme alla legge svizzera e allo statuto.

PricewaterhouseCoopers AG



Remo Waldispühl
Perito revisore abilitato
Revisore responsabile



Micaël Christen
Perito revisore abilitato

Lucerna, 21 marzo 2023

PricewaterhouseCoopers AG, Robert-Ziind-Strasse 2, Postfach, 6002 Luzern
Telefon: +41 58 792 62 00, www.pwc.ch

PricewaterhouseCoopers AG fa parte di una rete internazionale di società giuridicamente autonome e indipendenti tra loro.

Conto di esercizio 2022 per settore di prestazione

Prevenzione

in CHF	2021	2022
--------	------	------

Prevenzione

Ricavi

Donazioni	0	0
Eredità	0	0
Forniture e prestazioni	17'688	25'043
Reddito da fondi di enti pubblici	0	0
Sponsoring	50'000	50'000
Contributi organizzazioni non profit (incl. variazione fondi)	21'093	83'542
Totale	88'781	158'585

Costi

Appelli per la raccolta fondi	0	0
Forniture e materiale di progetto	4'984	8'498
Prestazioni di progetto	13'395	31'481
Spese ai volontari	150	1'492
Personale	198'156	215'213
Altre spese	0	7'794
Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali	0	0
Totale	216'685	264'478

Risultato settore di prestazione Prevenzione	-127'904	-105'893
---	-----------------	-----------------

Il settore di prestazione Prevenzione comprende i seguenti programmi:

Il programma «La sicurezza in acqua fa scuola» riunisce tutte le offerte e le attività della SSS per le scuole pubbliche e private. Si tratta di documentazione relativa al Piano di studio 21, di consulenza per i cantoni e le scuole e anche di consulenza, istruzione e formazione professionale specifiche per gli insegnanti. In primo piano figurano la prevenzione comportamentale e la trasmissione di competenze di autosoccorso.

La segnaletica dei pericoli e la definizione dei punti di pericolo sono importanti elementi della prevenzione degli annegamenti. Le offerte e le attività della SSS in questo ambito sono riassunte nel programma «Acque sicure», di cui fanno parte in particolare la campagna sulle regole per il bagnante e la consulenza dei proprietari di luoghi di balneazione liberamente accessibili (acque libere). La campagna sulle regole per il bagnante è finanziata principalmente dal partner della SSS, Visana (sponsoring).

Il settore di prestazione Prevenzione comprende inoltre la partecipazione attiva della SSS Svizzera a selezionate campagne di prevenzione locali, regionali o mirate, come ad esempio le attività volte a prevenire gli annegamenti di persone con passato migratorio o la campagna «Acque sicure» (Ticino).

Per poter svolgere queste attività nel modo più efficace ed efficiente possibile, è necessario un lavoro di base. Dobbiamo capire perché succedono gli incidenti, dove avvengono, chi è coinvolto, ecc. Qui la SSS collabora a stretto contatto con l'upi (Ufficio prevenzione infortuni). Degno di nota è il confronto congiunto delle statistiche sugli annegamenti e il patrocinio del Forum nazionale per la sicurezza acquatica. Va ricordato l'impegno della SSS per l'elaborazione di un business plan senza scopo di lucro per la promozione e la diffusione di manichini di rianimazione fai da te come attività straordinaria nell'esercizio 2022. La SSS ha avviato e coordinato questo progetto internazionale, che spiega anche in gran parte le differenze osservabili nelle entrate e nelle uscite rispetto all'anno precedente.

Salvataggio

in CHF	2021	2022
Salvataggio		
Ricavi		
Donazioni	0	0
Eredità	0	0
Forniture e prestazioni	0	7'250
Reddito da fondi di enti pubblici	0	0
Sponsoring	0	0
Contributi organizzazioni non profit (incl. variazione fondi)	0	6'840
Totale	0	14'090
Costi		
Appelli per la raccolta fondi	0	0
Forniture e materiale di progetto	0	0
Prestazioni di progetto	0	0
Spese ai volontari	3'468	10'397
Personale	93'304	87'517
Altre spese	0	0
Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali	0	0
Totale	96'771	97'914
Risultato settore di prestazione Salvataggio	-96'771	-83'824

Le sezioni della SSS sono fornitori primari di prestazioni sia nella sorveglianza delle acque che nel salvataggio in acqua. La SSS Svizzera è responsabile del lavoro di base (tutela degli interessi, esame e preparazione di sapere/evidenze, compliance, ecc.), offre formazioni e perfezionamenti specifici per i volontari delle sezioni SSS, mette a disposizione piattaforme per lo scambio delle conoscenze, gestisce una linea uniforme di abbigliamento per gli interventi e offre consulenza alle sezioni e a terzi in diversi ambiti (assicurazioni, casi giuridici, ecc.) intorno al tema del salvataggio in

acqua. Inoltre, la SSS Svizzera si incarica del coordinamento e della gestione dei progetti tra le sezioni per i servizi di sicurezza intersettoriali.

Nell'esercizio 2022, la SSS ha lanciato un progetto pluriennale per rafforzare il «rôle d'auxiliaire des pouvoirs publics» in caso di forti precipitazioni e inondazioni. I principali lavori relativi a questo progetto si svolgeranno nei prossimi anni e influiranno sulle entrate e sulle uscite nell'area di prestazione del salvataggio.

Sport e Promozione delle attività giovanili

in CHF	2021	2022
--------	------	------

Sport e Promozione delle attività giovanili

Ricavi

Donazioni	363	0
Eredità	0	0
Forniture e prestazioni	2'200	18'340
Contributi propri degli atleti di quadri nazionali	21'724	23'524
Reddito da fondi di enti pubblici	109'500	127'833
Sponsoring	0	0
Contributi organizzazioni non profit (incl. variazione fondi)	0	800
Totale	133'787	170'497

Costi

Appelli per la raccolta fondi	0	0
Forniture e materiale di progetto	6'503	8'187
Prestazioni di progetto	8'327	5'229
Spese ai volontari	35'501	51'856
Personale	141'313	149'092
Altre spese	26'229	28'358
Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali	3'927	4'121
Totale	221'801	246'843

Risultato settore di prestazione Sport e Promozione delle attività giovanili	-88'015	-76'346
---	----------------	----------------

In qualità di federazione per il nuoto di salvataggio, la SSS è responsabile per le competizioni, le misure nello sport di massa, la formazione e il perfezionamento dei giudici di gara e degli allenatori, nonché per la partecipazione a competizioni internazionali (campionati mondiali ed europei). Per fare questo la SSS può contare sul sostegno finanziario e la collaborazione di Swiss Olympic e dell'Ufficio federale dello sport (in particolare G+S).

Altri mezzi finanziari per il settore di prestazione sport sono i contributi propri degli atleti dei quadri nazionali. Nel settore della formazione di giovani allenatori (non fa parte della formazione di allenatore G+S), la SSS

può anche contare sul sostegno finanziario dell'Ufficio federale delle assicurazioni sociali. Inoltre, la CRS sostiene misure atte a promuovere la partecipazione attiva dei giovani nell'ambito del nuoto di salvataggio.

Nell'esercizio 2022 hanno avuto luogo i Campionati mondiali. Ciò spiega i costi più elevati rispetto all'anno precedente. In termini di entrate, la SSS ha beneficiato per la prima volta degli aiuti finanziari stanziati nell'ambito della concezione degli impianti sportivi di importanza nazionale (CISIN). I fondi ricevuti vengono utilizzati per finanziare l'uso della Sportarena del Campus Sursee da parte dei quadri nazionali.

Formazione

in CHF

2021

2022

Formazione

Ricavi

Donazioni	0	0
Eredità	0	0
Forniture e prestazioni	1'005'138	1'211'150
Reddito da fondi di enti pubblici	0	0
Sponsoring	0	0
Contributi organizzazioni non profit (incl. variazione fondi)	72'139	50'453
Totale	1'077'277	1'261'603

Costi

Appelli per la raccolta fondi	0	0
Forniture e materiale di progetto	86'694	70'012
Prestazioni di progetto	32'891	62'899
Spese ai volontari	3'276	1'353
Personale	579'293	571'846
Altre spese	11'426	15'089
Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali	105'776	8'200
Totale	819'355	729'399

Risultato settore di prestazione Formazione

257'922

532'204

La SSS è promotrice dell'ampio sistema di formazione e perfezionamento nell'ambito della prevenzione degli annegamenti e del salvataggio in acqua in Svizzera. Ogni anno la SSS registra 35'000 partecipazioni ai moduli.

Mentre i moduli vengono offerti dalle sezioni SSS, dagli organizzatori indipendenti e dai membri collettivi, la SSS Svizzera è responsabile per la creazione dei contenuti dei moduli e dell'intero sistema. Tra questi figurano, tra gli altri, lo sviluppo dell'offerta per quanto riguarda il contenuto, la concezione e l'assistenza della formazione dei quadri, la preparazione del materiale per le lezioni e l'armonizzazione con i gruppi target centrali. Oltre ai circa 160 organizzatori di corsi, ci sono diverse organizzazioni nazionali e autorità cantonali.

Inoltre, la SSS gestisce una banca dati nazionale per l'amministrazione dei corsi e dei brevetti. In questo contesto la SSS registra giornalmente oltre 100 contatti diretti per e-mail o telefono con i responsabili dei corsi, i capicorso, i partecipanti o gli interessati.

La pandemia Covid19 ha avuto conseguenze decisive sulla struttura dei corsi. Negli esercizi 2020 e 2021, è stato possibile svolgere i Moduli SSS solo in misura limitata. Nell'esercizio 2022, l'attività formativa si è normalizzata in misura significativa. Tuttavia, la quantità di corsi offerti prima della pandemia non è ancora stata raggiunta. I maggiori ricavi alla voce forniture e prestazioni sono dovuti principalmente a un aumento temporaneo dei contributi di ogni partecipante per i Moduli. L'obiettivo

di questa misura è di riuscire a breve termine ad aumentare nuovamente la quota di riserva della SSS, affinché le attività della SSS (Svizzera) nell'ambito dei corsi vengano assicurate finanziariamente anche in futuro in caso di altri eventi straordinari.

Le spese più elevate nell'esercizio 2022 per progetti e servizi rispetto all'anno precedente sono dovute all'attuazione del progetto finanziato da terzi «Programma quadro d'insegnamento orientato alle competenze». Dopo la pandemia, l'anno scorso la SSS ha potuto di nuovo intensificare i lavori su questo progetto.

Tenuto conto dei costi comuni negli ambiti di prestazione «Marketing e comunicazione» (oneri per prestazioni di comunicazione non attribuibili immediatamente) nonché «Servizio» (locazione degli uffici, spese di stampa, mobilio, ecc.) nell'esercizio 2022 risulta un utile di CHF 389'492.- nel settore di prestazione «Formazione». La quota di costi comuni conteggiata a carico del settore di prestazione «Formazione» è pari a CHF 142'712.- (anno precedente CHF 144'207.-).

Il Comitato Centrale SSS ha definito quale obiettivo a lungo termine un'eccedenza dei ricavi del 25% per il risultato d'esercizio del settore Formazione. Questa eccedenza viene utilizzata per coprire le spese del settore Prevenzione. Nel 2022 questo valore corrispondeva al 53.4%. Va notato che questo è fuori dall'ordinario ed è dovuto all'aumento temporaneo dei contributi per i Moduli al fine di ricostruire le riserve finanziarie dopo il Covid19.

Marketing e comunicazione

in CHF 2021 2022

Marketing e comunicazione

Ricavi

Donazioni	675'032	647'875
Eredità	10'000	31'250
Forniture e prestazioni	3'581	8'291
Reddito da fondi di enti pubblici	0	0
Sponsoring	50'000	50'000
Contributi organizzazioni non profit (incl. variazione fondi)	0	0
Totale	738'613	737'416

Costi

Appelli per la raccolta fondi	167'246	187'576
Forniture e materiale di progetto	87'685	69'252
Prestazioni di progetto	35'591	37'878
Spese ai volontari	0	0
Personale	186'744	197'233
Altre spese	5'397	7'495
Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali	9'257	11'055
Totale	491'920	510'489

Risultato settore di prestazione Marketing e comunicazione **246'693** **226'927**

La SSS si adopera per una comunicazione aperta, trasparente e al passo coi tempi verso il pubblico, i donatori, i partner, i suoi membri e i numerosi volontari. Il settore Marketing e comunicazione assicura la comunicazione interna ed esterna relativa a obiettivi, offerte e prestazioni della SSS. Promuove inoltre l'armonizzazione della comunicazione all'interno della Società Svizzera di Salvataggio e della Croce Rossa Svizzera.

Il settore Marketing e comunicazione è responsabile anche della raccolta fondi, che comprende: public fundraising, raccolta fondi delle

fondazioni, marketing dei legati e partner economici. I proventi a destinazione libera indicati nel conto di esercizio del settore Marketing e comunicazione vengono utilizzati anche per finanziare l'onere supplementare dei settori operativi di prestazione. Le donazioni a destinazione vincolata vengono attribuite al relativo settore di prestazione direttamente nel conto di esercizio.

Inoltre, il settore Marketing e comunicazione fornisce prestazioni di servizio alle sezioni e regioni SSS nei settori raccolta fondi, marketing, comunicazione, grafica e design.

Gestione della società

in CHF	2021	2022
--------	------	------

Gestione della società

Ricavi

Donazioni	0	0
Eredità	0	0
Forniture e prestazioni	52'433	39'026
Reddito da fondi di enti pubblici	0	0
Sponsoring	0	0
Contributi organizzazioni non profit (incl. variazione fondi)	263'837	223'227
Totale	316'270	262'253

Costi

Appelli per la raccolta fondi	0	0
Forniture e materiale di progetto	122'258	135'070
Prestazioni di progetto	74'034	86'401
Spese ai volontari	7'347	8'267
Personale	163'346	153'342
Altre spese	203'756	225'643
Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali	29'596	31'722
Totale	600'336	640'445

Risultato settore di prestazione Gestione della società	-284'066	-378'192
--	-----------------	-----------------

Il settore di prestazione Gestione della società comprende gli ambiti finanze, contabilità, personale e informatica della SSS, che non possono essere attribuiti direttamente a un altro settore di prestazione. Lo stesso vale per le altre spese non attribuibili in modo inequivocabile (porto, costi di fotocopiatura, costi per l'uso di immobili, ecc.).

Inoltre, il settore di prestazione Gestione della società comprende tutte le spese per le attività generali. Si tratta delle attività di gestione strategiche e operative del Comitato Centrale, della direzione e degli altri organi della SSS (Assemblea dei Delegati e Commissione di controllo della gestione), degli eventi come l'annuale convegno/giornata di aggiornamento o anche di diverse prestazioni di consulenza per sezioni e regioni (consulenza giuridica e sostegno, consulenza sulla gestione

generale della società, intermediazione in caso di conflitti, gestione delle crisi, ecc.).

Queste spese sono in parte coperte dai contributi dei membri, da proventi risultanti dalla vendita di merce e da ingenti contributi della Croce Rossa Svizzera CRS.

I contributi della CRS nell'esercizio 2022 risultano eccezionalmente inferiori di circa CHF 50'000.- rispetto agli anni precedenti. Le differenze nelle spese rispetto all'anno precedente sono ascrivibili all'attuazione del progetto pluriennale «Piattaforma di scambio di informazioni e conoscenze SSS» finanziato da terzi.